

PER
P-26

13

Le Passe-Temps

Vol. XXVIII No. 721

Montréal, 9 décembre 1922

Un No. 10 sous
Etats-Unis 15 cents

Noël Rouge Récit dramatique.....page 358	Victorine Valse Pour le Piano.....page 360	L'Adieu (de Schubert) 2 cornets, 2 trombones (quatuor).....page 363
Si vous voulez vivre longtemps Conseil serio-comique.....page 354	Dernière pensée Pour violon et piano.....page 364	La Maison Condamnée Illustration.....page 354
Rêve Fou Poésie, par Yane.....page 356	Nos Artistes Canadiens Une bonne page.....page 355	Ville St-Ours Un site enchanteur.....page 354
Le Mot Petit poème, à réciter.....page 356	Content de peu Mot pour rire.....page 354	Cours de Solfège 11ième Leçon.....page 355

VICTORINE - VALSE -

:: PAR ::

F. W. COOKE

Chef de la Fanfare du 57me Régiment



Ce morceau de piano est imprimé au complet dans le présent numéro (Voir page 360)

Le même morceau a été imprimé en feuilles, jolie édition.
Demandez-le à votre marchand de musique.

Demandez et Fumez
e Nouveau Tabac de Haute Qualité



Et gagnez la prime de \$10 00 en or en conservant les lettres-coupons, formant le nom "Comme Papa."
Dont le nom des gagnants paraîtra au bas de cette annonce.

Avez vous entendu la Marche Chan-ante populaire de l'avenir?
MARCHE 1911

Fragments mélodieux comprenant

'Jouas dans la Baleine'
" Sur la route de Louviers"
et "l'Alma Mater"

Cette marche est beaucoup recherchée pour des réunions ou assemblées de groupes, ayant trois chants complets, avec accompagnement de piano.

PRIX 50c.

Publiée par

Joseph D. Goddu

21 Prospect, Holyoke, Mass.

En vente dans tous les magasins de musique.

Résidence : 83 rue Durocher

Alfred Labelle

AVOCAT

De l'étude *Kavanagh, Lajoie & Lucoté*

No. 83, rue Craig Ouest

Ch. 708 Tél. Main 5328

Demandez notre catalogue de primes, envoyé gratis.

Aux dépositaires

Les marchands de journaux qui désirent vendre le "Passe-Temps" peuvent l'obtenir en s'adressant à notre bureau, 20 rue Craig Est, tél. Main 3698, ou à notre distributeur, M. A. Charon, 330 Mullarkey, tél. Victoria 3369 W.

Demandez à votre marchand de musique la marche



LA MAISON CONDAMNÉE

Autrefois, la maison condamnée avait été vivante et joyeuse : joyeuse du rire des enfants nombreux et de la gaieté chantante des grands-pères, vivante du travail qui sanctifie les jours et fait les âmes fortes. (Extrait de "Chez-Nous", d'Adj. Rivard.) (Emprunté de "TOILETTA" revue publiée par la Parfumerie J. Jutras, Montréal.)

Content de peu

Monsieur. — Regarde, Caroline, le journal mentionne notre nom au bal donné par les Plaisindor!

Madame. — Mais... je ne vois rien... on cite les Chose, les Machin, le Bidonille..... mais pas nous.

Monsieur. — Lis jusqu'au bout tu verras "et plusieurs autres personnes", eh bien, nous sommes dans ceux là, nous sommes désignés dans les "plusieurs autres"!

Si vous voulez vivre longtemps...

Un document daté de 1860 et portant la signature du Dr von des Fischweiller, mort à 106 ans dit :

"En allant vous coucher ne manquez jamais d'emporter une boussole et à l'aide de cette boussole de placer votre lit de façon à ce que vous ayez la tête dans la direction du nord et les pieds dans la

direction du sud. Dormez profondément dans cette position horizontale et vous vivrez longtemps. Le médecin s'expliquant déclare qu'après une étude attentive et patiente, il a découvert que le corps placé dans cette position se trouve en contact direct avec les différents courants magnétiques du nord, lesquels en traversant le corps humain assurent la circulation normale du sang et prolongent la durée des tissus."

On ne connaît un ami qu'un jour, Où l'on a besoin de lui.



VILLE DE ST-OURS-DE-RICHELIEU

Un de nos plus beaux sites de la province

Dont on vient de célébrer le 250ième anniversaire de fondation.

PARTONS

pour le piano, par J.-Dolphin Archambault, Prix, 50 cts, Ed. Archambault, éditeur, 312 Ste-Catherine Est.

Le Passe-Temps

MUSICAL, LITTÉRAIRE ET FANTAISISTE

Parait tous les quinze jours

ABONNEMENT :

Pour le Canada \$2.50
Un an \$2.50
Six mois 1.25
Pour l'Europe: 15 frs. par an

PAYABLE D'AVANCE

Le dernier numéro, 10c; Anciens numéros, 15c

En s'abonnant pour un an, chaque abonné reçoit

Une Prime valant \$1.00

Demandez notre liste de primes

ANNONCES :

Première insertion 10 cts la ligne
Insertions subséquentes 5
Conditions libérales pour annonces à long terme.
Les annonces sont mesurées sur l'agate.

Toute demande de changement d'adresse doit être accompagnée de l'ancienne adresse.
Pour discontinuer de recevoir ce journal, il faut avoir payé tous ses arriérés.
Les manuscrits publiés ou non ne sont pas rendus.
Adressez toute communication

LE PASSE-TEMPS

16, rue Craig-Ret
Montréal, Canada

J.-E. BELLAIR, éditeur-propriétaire

Téléphone : Main 3698

Montréal, 9 décembre 1922

Nos artistes canadiens

Conférence de M. Hormisdas Magnan

Vendredi, le 24 novembre, M. Hormisdas Magnan, publiciste, a donné une causerie sur les peintres canadiens. Pendant une heure, vite écoulée, le conférencier a fait défiler devant un auditoire d'élite, les figures d'artistes disparus peintres et sculpteurs, donnant pour chacun une courte notice biographique et une appréciation de son œuvre.

Que de noms oubliés ou inconnus parmi cette classe intéressante dont on s'occupe si peu. C'est une page d'histoire à conserver et d'autant plus précieuse qu'on a peu de renseignements sur notre école canadienne de peinture et de sculpture.

Le conférencier a d'abord fait une courte revue du mouvement artistique au Canada depuis la fondation de la Nouvelle-France jusqu'à la conquête.

C'est d'abord à Québec, en 1668 que Mgr de Laval fonda une école des Arts et Métiers, à St-Joachim. Cette école forma des sculpteurs d'un certain mérite artistique. Vers le même temps, les frères Charron, établissaient à Montréal une école du même genre.

M. Magnan a aussi rappelé la mémoire de plusieurs peintres de cette première époque, entre autres le Frère Luc LeFrançois, récollet, qui a peint un bon nombre de tableaux d'églises, etc.

Dans cette première époque, on voit qu'un effort intellectuel sérieux a été fait pour promouvoir les beaux-arts et que l'enseignement spécial n'était pas inconnu.

La Musique à l'École et au Foyer

SOLFÈGE CANADIEN

(Voir le numéro 711 et suivants)

XIème LEÇON

MOUVEMENTS—NUANCES—TERMES ACCESSOIRES

116.—Par mouvement, on entend le degré de lenteur ou de vitesse apporté dans l'exécution du morceau musical. Il est toujours indiqué au commencement par un mot italien

117.—Les termes de mouvement les plus usités sont :

<i>Largo</i>	Lent	<i>Allegro</i>	Gai
<i>Larghetto</i>	Moins lent que <i>Largo</i>	<i>Tempo di Marcia</i>	Mouvement de marche
<i>Lento</i>	Solennel, lent	<i>Risoluta</i>	Résolu
<i>Adagio</i>	Lent	<i>Presto</i>	Vite
<i>Moderato</i>	Modéré	<i>Andante</i>	Gracieux
<i>Maestoso</i>	Majestueux		

118.—Ces mouvements sont parfois modifiés par les mots suivants :

<i>Poco à poco</i>	Peu à peu	<i>Non troppo</i>	Pas trop
<i>Un poco</i>	Un peu	<i>Più</i>	Plus
<i>Molto</i>	Beaucoup		

119.—Les nuances sont les modifications des mouvements placés dans les cours des morceaux.

120.—Les termes de nuances sont :

<i>Piano</i> (p)	Doucement	<i>Amoroso</i> (am)	Amoureuusement
<i>Pianissimo</i> (pp)	Très doux	<i>Sforzando</i> (sfz)	En renforçant
<i>Forte</i> (f)	Forte	<i>rescendo</i> (cres)	En augmentant
<i>Fortissimo</i> (ff)	Très fort	<i>Decrescendo</i> (decres)	En diminuant
<i>Mezzo forte</i> (mf)	Demi-fort	<i>Espressivo</i> (express)	Avec expression

121.—Indépendamment des termes de mouvement et de nuances, on emploie encore des mots italiens que l'on désigne sous le nom de termes accessoires.

122.—Les termes accessoires sont les suivants :

<i>Sempre</i>	Toujours	<i>A tempo</i>	Reprendre le mouvement
<i>Fine</i>	Fin	<i>Ad libitum</i>	A volonté

123.—Le "lié" est l'union de plusieurs notes obtenue par une ligne courbe appelée "liaison". Exemple :

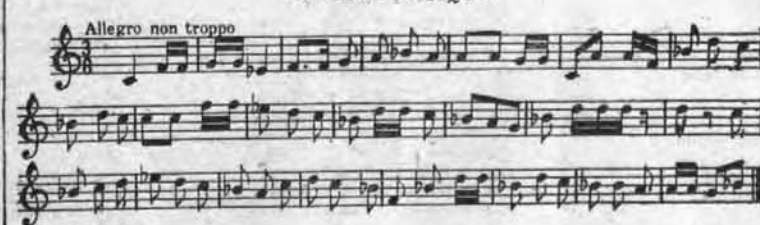


124.—Le "détaché" est indiqué par un point. Une note surmontée d'un point doit être détachée des autres et ne conserve que la moitié de sa valeur. Exemple :



125.—Lorsqu'on veut suspendre la mesure, on emploie le signe appelé point d'orgue (o) Placé sur une note, il est appelé "point d'orgue"; dans le cas contraire, il est appelé "point d'arrêt".

PARTIE PRATIQUE



(à suivre)

Louis LE CORRE.

PIANOS — PHONOGRAPHES

BELL PRATTE BEHNING LANGELIER STRATHMORE GERHARD HEINTZMAN	SONORA BRUNSWICK LANGELIER GERHARD HEINTZMAN
---	---

DISQUES

"LA VOIX DE SON MAITRE" VICTOR

J. DONAT LANGELIER LIMITEE

366 - 368 RUE STE-CATHERINE EST
TELEPHONES EST 3425-3420

Puis, M. Magnan parla de l'école de sculpture que Louis Quévillon fonda près de Montréal vers 1800. Cette école a rendu des services précieux; les artistes qu'elle forma ont laissé des traces de leurs talents dans la plupart des églises construites dans les environs de Montréal et des Trois-Rivières. Malheureusement, la plus grande partie de ces vieux temples ont été consumés par des incendies, et ce qui est encore plus regrettable, démolis sur l'ordre de marguilliers et de syndics vandales inconscients et indifférents à la beauté de l'art ancien.

Le conférencier a ensuite parlé de l'œuvre précieuse et trop peu connue de nos peintres et sculpteurs disparus, qui ont vécu depuis la conquête jusqu'à nos jours.

En voici la liste: l'abbé A. de Créquy, 1749-1773; Joseph Légaré, 1796-1855; Gilbert Newton, 1795-1820; Napoléon Bourassa, 1827-1916; Vital Durocher, 1840; Antoine Sébastien Falardeau, 1835-1887; Antoine Plamondon, 1804-1895; Théophile Hamel, 1817-1870; Anatole Parthenais, 1800-1864; Cornélius Kreighoff; T. Sébron; Philippe Hébert, 1850-1917; Charles Gill, 1871-1918; James B. Hance, 1865-1915; Eugène-Etienne Taché, 1844-1897; Paul-Gaston Masselotte, 1855-1895; Pierre Genest, 1844-1901; Ludger Larose, 1868-1915; Birge Harrison; J. C. Franchère, 1880-1920; Dawson Watson, Ulric Lamarche, 1890-1922; Emond Lemoyne, 1879-1922.

M. Magnan termina sa conférence en disant qu'en présence des œuvres artistiques accomplies durant le dernier siècle et depuis le commencement du XIXème siècle, et en considérant la valeur de tous ces travaux, on ne pouvait s'empêcher de conclure que nous avons une école canadienne de peinture qui fait honneur à notre province.

Si le coup d'oeil jeté sur l'œuvre artistique des devanciers est si intéressante, que sera celui que nos successeurs pourront faire sur celle de la brillante pléiade d'artistes qui travaillent en ce moment. Et il fit mention honorable des peintures suivantes: Hamel, Huot, Suzor, Côté, Laliberté, Clarence Gagnon, Cullen, Morrice, Walker, De Nerves, Leduc, Neilson, St-Charles, Brymner, Dyonet, Beau, Delfosse, Duquet, Masselotte, etc.

Après avoir fait l'éloge du peintre Le Moyne dont on faisait l'exposition des œuvres, il termina en disant que l'encouragement officiel donné au mouvement artistique dans les écoles des Beaux-Arts de Montréal et de Québec était une garantie que le réveil artistique en ces dernières années était sérieux et devait se continuer.

(L'Action Catholique, Québec)

Poésies, Anecdotes,
Curiosités, Causeries,
Pièces à dire,

LE COIN DES POÈTES

Historiettes, Folklore,
Contes, Nouvelles,
Etc., Etc.

NOËL

Le ciel est noir, la terre est blanche;
—Cloche, cacillonnez gaiement
Jésus est né; la Vierge penche
Sur lui son visage charmant.

Pas de courtoises festonnées
Pour préserver l'enfant du froid;
Rien que des toiles d'araignées
Qui pendent des poutres du toit.

Il tremble sur la paille fraîche
Ce cher petit enfant Jésus
Et pour l'échauffer dans sa crèche
L'âne et le bœuf soufflent dessus.

La neige au chaume cond ses franges,
Mais sur le toit s'ouvre le ciel
Et tout en blanc, le cœur des anges
Chante aux bergers: "Noël! Noël!"

THÉOPHILE GAUTIER.

Le Mot

Braves gens, prenez garde aux choses que vous dites,
Tout peut sortir d'un mot qu'en passant vous perdez;
Tout : la haine et le deuil. Et ne m'objectez pas
Que vos amis sont sages et que vous parlez bas.
Écoutez bien ceci : Tête à tête, en pantoufle,
Porte close, chez vous, sans un témoin qui souffle,
Vous dites à l'oreille au plus mystérieux
De vos amis de cœur, ou, si vous l'aimez mieux,
Vous murmurez tout seul, croyant presque vous taire,
Dans le fond d'une cave, à trente pieds sous terre,
Un mot désagréable à quelqu'individu.
Ce mot, que vous croyez qu'on n'a pas entendu,
Que vous disiez tout bas, dans un lieu sourd et sombre,
Court à peine lâché, part, bondit, sort de l'ombre.
Tenez: il est dehors, il connaît son chemin,
Il marche, il a deux pieds, un bâton à la main,
De bons souliers ferrés, un passeport en règle.
Au besoin, il prendrait des ailes comme l'aigle.
Il vous échappe, il fuit, rien ne l'arrêtera.
Il suit le quai, franchit la place, et cote à
Passe l'eau sans bâton dans la saison des crues,
Il va tout à travers un dédale de rues,
Droit chez le citoyen dont vous avez parlé;
Il sait le numéro, l'étage, il a la clef,
Il monte l'escalier, ouvre la porte, passe,
Entre, arrive et railleur, regardant l'homme en face
Dit: Me voilà! Je sers de la bouche d'un tell
Et c'est fait: vous avez un ennemi mortel.

VICTOR HUGO.

Requiescat in Pace

Dans le boudoir tout tapissé
De noir, ô funèbre toilette,
Calme, repose un trépassé
Fléchant sa lèvre violette.

Les blancs bouquets partout posés
Embaument ce futur squelette;
Deux longs cierges font danser
Dans les coins, l'ombre violette.

Puisqu'il ne doit plus repasser,
La douleur se montre indiscrette
En pleurs, son épouse regrette
Le cher lien trop tôt brisé.

— Plus à plaindre mon cœur trépassé,
Qu'ont tué ses amours imparfaites,
Avec personne pour le pleurer,
Sans même un bouquet de violettes!...

GASTON GIBEAULT
Sainte-Agathe des-Monts.

juillet 19 22,

Crépuscule

Traversant d'un pas lent les prés et les bocages,
Leurs courts jarrets tendus, les bœufs vont deux par deux,
Réunis sous le joug, et gardant en leurs yeux
Un rêve insaisissable écloso dans les herbages.

Les paysans, laissés, regardent les villages:
L'angeus sonne au loin, féfé, pimpant, joyeux;
Au détour du chemin quelque berger très vieux
Suit, pensif, son troupeau qui descend des pacages.

Tout est gris, tout est calme et l'air est caressant;
Les dernières lueurs s'attardent, palissant,
Et de chaque sillon s'élève un peu de brume.

Pendant qu'au firmament une étoile s'allume
Et que le forgeron frappe les derniers coups,
Il semble que les champs se mettent à genoux.

PIERRE ANDRIEU

Mes Crêpes

Je les ai vus souvent dans mes songes, la nuit,
Ces crêpes qui le van arête en brouillard triste:
Je les ai vus le jour quand ma tâche s'enfuit
Pour me rendre à mon rêve, un rêve fol d'artiste.

Crêpes de corbillard que la douleur conduit,
Ces vous qui défilez quand mon âme s'attriste,
Ma mère, ton grand crêpe en mon cœur toujours bruit,
Ton crêpe qui m'ouvrit des deuils la sombre liste.

Ess petits crêpes blancs comme des papillons
Voltigeant dans les airs avec des ailes d'anges,
Je suis enveloppé d'étranges tourbillons.

Tout mon passé se presse en d'épaisses phalanges,
O les crêpes aimés que je revois souvent!
Ce sont mes souvenirs, ces crêpes dans le vent.

AMÉDÉE JASMIN.

"Au Pays des Aïles."

Discretion

Ne le dis pas à ton ami,
Le doux nom de ta bien-aimée:
S'il allait sourire à demi,
Ta pudeur serait alarmée.

Ne le dis pas à ton papier,
Quand tout bas la Muse t'invite:
L'œil curieux peut épier
La confidence à peine écrite.

Ne le trace pas au soleil,
Sur le sable le long des grèves;
Ne le dis pas à ton sommeil,
Qui pourrait le dire à tes rêves.

Ne le dis pas à cette fleur,
Qui de ses cheveux glisse et tombe;
Et, s'il faut mourir de douleur,
Ne le dis pas même à la tombe.

Car ni l'ami n'est assez pur,
Ni la fleur n'est assez discrète,
Ni le papier n'est assez sûr,
Pour ne pas trahir le poète.

Ni le flot qui monte assez prompt
Pour couvrir la trace imorimée,
Ni le sommeil assez profond,
Ni la tombe assez bien fermée.

EUGÈNE MANUEL

SERVICE DES COMMISSIONS. — L'administration du "PASSE-TEMPS" se met à la disposition de ses lecteurs pour l'envoi de livres ou morceaux de musique aux prix marqués et sans frais supplémentaires. Toute lettre exigeant une réponse devra contenir un timbre de trois sous.

Imprudence

Je chantais au réveil, quatre grands vers nouveaux,
Qui se sont envolés ce soir de mon cerveau.
Le premier, semble-t-il, devait finir par "elle"
Et la rime, au second, exigeait le mot "belle";
Le troisième des vers finissant par "beauté",
A la rime suivante j'avais mis "crauté".
Mais la prochaine fois, j'aurai plus de prudence.
Je noterai ce que ma muse chante et pense.

EMILIE SIBERT.

"Rêve Fou"

Elle voulait faire des vers!...
Chanter la belle Nature,
Le ciel d'azur, le gazou vert;
La peine, le bon augure,
Le plaisir, la franche gaieté,
L'amour vrai, l'ami sincère!
Des champs, la suave beauté,
Le tout à sa seule manière.

Elle voulait faire des vers!...
C'en était quasi un délire,
Elle allait, rêvant Muse et Lyre,
Parlait de poète et de vers,
Etoublait, la pauvre enfant,
Que pour — oh! l'implacable loi! —
Parler comme Dante, autrefois,
Poète, il faut être en niaisant.

YANE

O MORTS!

Nos morts dorment là-bas au champ des croix austères
Qu'a dépouillé novembre au front lourd et sévère.
Il descend sur le monde une morne langueur,
La brume érase l'air et l'ennui pèse au cœur.

Mais, courage mon âme!
Les beaux jours reviennent,
L'ennui coupe sa trame
Tout comme les saisons.

O Morts qui sommeillez dessous la bonne terre,
Vous dont l'âme là-haut est pleine de lumière,
De paix et de bonheur, d'amour et beauté,
Ayez pitié de nous, les pauvres exiliés!

MILLICENT.

ACROSTICHE

A THÉRMI

Mon disciple m'a fait renaitre à l'espérance,
Mon hommage je dois rendre à sa munificence;
Et minuit est l'esprit de ce farvent du droit,
Magnanime son cœur palpite au bon endroit;
Il est du préjugé l'ennemi redoutable,
Cent ans trêve flagellant ce vampire exécrable.

BERNARD GAUDET, AVOCAT.

Pensées

— L'habileté est l'art de se servir de la force et au besoin de s'en passer.

A. Dumas, fils.

— Il est bon de voyager quelquefois; cela étend les idées et rabat l'amour-propre.

Sainte-Beuve.

— Dépensez chaque jour un sou de moins que ce que vous gagnez.

Franklin.

— On sent Dieu avec l'âme, comme on sent l'âme avec le corps.

J. Joubert.

Demandez à votre marchand de musique

Notre Père

Musique de Mlle Rhéa Corbeil. Chant et accompagnement, 40 sous.
S'adresser aussi à l'auteur, 183 rue Principale, Hull, P. Q.



ALBUM MUSICAL DU
Passe-Temps

No 721

SOMMAIRE

CHANT

Noël Rouge, récit dramatique. J.-I. Paquet

PIANO

Victorine-Valse.....F. W. Cooke

Violon et Piano

Dernière pensée.....James Willing

Cornets et Trombones

L'Adieu, de Schuber (quatuor).....J. J. Gagnier

ABONNEMENTS : { Canada: 1 AN, \$2.50, 6 MOIS, \$1.25.
Etats-Unis: 1 AN, \$3.00, 6 MOIS, \$1.50.

LE DERNIER NUMERO, 10c. — UN NUMÉRO PRÉCÉDENT, 15c

LE PASSE-TEMPS, 16, rue Craig-Est, Montreal

UN BUSTE BIEN DESSINÉ

Fait valoir la beauté, la grâce de la taille.

Les Pilules Persanes

de Tewfik Haziz, de Téhéran, Perse, ont pour effet de développer le buste, de corriger la maigreur excessive, de supprimer le creux des épaules et d'effacer les angles disgracieux qui déparent une jeune fille ou une jeune femme.

Prix: \$1.00 la boîte; 6 boîtes pour \$5.00.

Mlle Angela V., écrit: "Je viens de prendre la quatrième boîte de vos fameuses 'Pilules Persanes'; l'effet est merveilleux — j'en suis enchantée."



SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS

AGENT: Pharmacie Modèle de Goyer
189 rue Ste-Catherine Est, Montréal

Le Sang, c'est la Vie!

POUR LE TRAITEMENT

DE
l'anémie, de la neurasthénie, de la tuberculose, du rachitisme et de toutes les affections pulmonaires

L'HISTO-FER
GARNIER

est le remède tout indiqué
C'est le tonique le plus puissant de nos jours.
Résultats assurés.

Prix: \$1.25
la bouteille.

En vente dans les meilleures Pharmacies et aux

Pharmacies Modèles de Goyer

Agents Spéciaux

180 rue Ste-Catherine Est Tel. Est 3208

217 rue Ste-Catherine, Maisonneuve
L'année 1924.

UNE ELEGANTE SACO-
CHE (réticule) pour dame
ou demoiselle



Article importé très difficile à obtenir durant la guerre. Cette nouvelle mode a beaucoup plus de son apparition et s'enlève rapidement. La quantité étant limitée, qu'on se hâte Expédié "gratuitement" sur réception du prix d'un an d'abonnement.

CARTES DU JOUEUR D'ECHECS par ces correspondants. Une belle carte. D'un côté se trouve le diagramme du tableau du jeu d'échecs, de l'autre la place pour écrire et la place pour l'adresse. En jouant une partie avec un partenaire éloigné, les coups sont marqués sur le tableau avec les signes en usage parmi les joueurs d'échecs. Les cartes sont imprimées au fur et à mesure, et le record de la partie reste. On imprimera le nom de l'acheteur et vous si désiré. Prix du cent cartes \$1.2

ATTENTION! Faites interpréter vos rêves et votre écriture par le professeur B. Leyland, casier 54, Station E. Ses conseils vous aideront infailliblement. Les interprétations sont de 50 sous chacune.

L'administration du "Passe-Temps" se tient à la disposition de ses lecteurs pour tous renseignements concernant la musique en feuilles. Ecrire ou téléphoner. Adresse: 16 Craig Est; Téléphone: Main 369;

A la mémoire d'Edith Cavell (1)

NOËL ROUGE

Paroles de Gustave COMTE

Récit Dramatique

Musique de J.-I. PAQUET

Piano *Marziale* *ff*

Pistons *Pistons*

Fin

Marziale

1. Cette nuit - là, les clo - ches at - tris - té - es Sonnaient No - él dans le pa - ys con -

p *Sva.....*

() Cloches*

- quis Et les pe - tits, les me - nottes cris - pé - es, Priaient Jé - sus pour les pè - res par -

Sva..... *Sva.....*

() Cloches* *(*) Cloches*

- tis. Dans un ca - chet, une humble jeu - ne fem - me Pri - ait de mê - me en at - ten - dant son

Sva..... *Sva....* *Sva....* *Sva....*

() Cloches*

(*) Pour imiter les cloches, il faut mettre la pédale forte et frapper tous les accords forte et staccato.

(1) O'est en octobre 1915 que la malheureuse Edith Cavell fut exécutée à Bruxelles. Sauf cette transposition de date, les autres détails sont historiques.—G. C.

Les Pilules Persanes donneront à VOTRE BUSTE, Mesdames, cette élégance tant désirée et cela SANS MASSAGES, dans l'espace de deux mois. . . .



Succès garanti. Expédiées par la poste, par la SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS. Agent: Pharmacie Modèle de Goyer, 180, rue Ste-Catherine Est, Montréal. \$1.00 la boîte, 6 pour \$5.00. Discretion absolue.

sort, Car elle a - vait com-mis le crime in - fâ - me De dis - pu - ter des soldats à la

8va.... 8va.... 8va....

ped. *ped.* *ped.* *cresc.*

REFRAIN. *Marziale*

mort. "Dieu de bon-té, prenez ma vi - e, Que je dé-

ff *Pistons* *Canon*

- pose à vos ge - noux; Dieu des com-bats, pro-té-gez - nous, Et con-so-

Pistons *Pistons*

- lez, Pè-re très doux, Ma - man, là - bas, je vous en pri - e."

Pistons *Canon*

DELAIR, GRAY.

II
Ambulancière, à l'heure des batailles,
Elle avait dit : mes malades seront
Tous les blessés de l'affreuse mitraille,
Qu'ils soient Français ou boches, tous vien-
lis sont venus et la femme héroïque [dront.
Les avaient tous tendrement consolés :
Français, Anglais ou lions de Belgique,
Même Germains, ils furent tous pansés.
(Au Refrain)

III
Pour avoir fait s'ensauver en Hollande,
Des Alliés, que l'Allemand guettait,
On l'arrête et sans même qu'on l'entende
On l'accuse du plus affreux forfait :
Cour martiale et magistrats infâmes,
Se repaissant de l'arrêt sans appel,
Heureux surtout de tuer une femme...
Et, c'est pourtant la fête de Noël !
(Au Refrain)

IV
Or, cette nuit, où naquit dans l'étable,
Le Rédempteur de notre Humanité,
Edith Cavell, selon l'ordre exécrable,
S'acheminait vers la fatalité.
Un officier, voulant être, sans doute,
A la hauteur du courage allemand,
Vias la vierge au front, en cours de route,
Qui s'affaissant, redissait en mourant :
(Au Refrain)

Succursale:
710 Ste-Catherine-Est
Téléphone : Est *5000

DECHAUX FRERES, LTEE
Experts Nettoyeurs Français
Ateliers: 631, rue Montcalm, Montreal

Succursale:
197 Ste-Catherine-Est
Téléphone : Est *5000

VICTORINE VALSE



F. W. COOKE

PIANO

TEMPO DI VALSE

mf

§

VALSE

p

ff

Marche des Vainqueurs (March of the Victors) par Mme E. J. Dupuis (née Anna Boisclair) auteur de plusieurs morceaux populaires, entr'autres Espérons (marche) et René (valse). En vente chez tous les marchands de musique, prix 40c. Par la poste, 2c en plus.

The image displays a musical score for piano, consisting of seven systems of staves. Each system includes a treble clef staff and a bass clef staff. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The first system shows a melody in the treble staff and a bass line in the bass staff. The second system features a first ending (I^o) and a second ending (II^o) with a *rall.* (rallentando) marking and a *p a tempo* instruction. The third system continues the melody and bass line. The fourth system includes a fermata over a measure in the treble staff. The fifth system has a forte (*f*) dynamic marking. The sixth system features a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The seventh system concludes with first and second endings (I^o and II^o) and a repeat sign.

p

f

mf

f

mf

Coda *1^o* *2^o*

f

ff

fz

DELATRE, QUAY.

Un Bau Buste Une Belle Gorge et des
Epaules Pleines, : : :



Voilà la Joie et le Bonheur de toutes les Femmes.

"LA POMMADE DE Madame SANS-GENE"

Est garantie développer, raffermir et reconstituer les seins. Envoyé frai
sur réception du prix, traitement \$1.00. Adressez: LA CIE MÉDICA
GIBOUX & FRÈRES, 416 Parc Lafontaine, Montréal, "Chambre B"

L'ADIEU ! de Schubert

Arrangé en Quatuor : 2 Cornets et 2 Trombones

No 4.

Par J. J. GAGNIER, chef de musique

ANDANTE

1^o CORNET Sib

2^o CORNET

1^o TROMBONE

2^o TROMBONE

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is for the 1st Cornet in B-flat, the second for the 2nd Cornet, the third for the 1st Trombone, and the fourth for the 2nd Trombone. The music is in 3/4 time and begins with a dynamic marking of *p* (piano). The notation includes various note values and rests, with a crescendo leading to a dynamic marking of *f* (forte) in the middle of the system.

The second system of the musical score continues the four-part arrangement. It features four staves with dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The notation includes repeat signs and various note values, maintaining the melodic lines for each instrument.

The third system of the musical score concludes the piece. It features four staves with dynamic markings of *mf* and *p*. The notation includes repeat signs and various note values, ending with a final cadence. The system is divided into two measures, labeled 1^o and 11^o.

N. B. — Cette partition pourra servir à celui qui dirigera, en ayant soin de copier chaque partie séparément pour chaque exécutant. En observant bien la mesure, les nuances et surtout en accordant soigneusement les instruments, ces arrangements seront d'un très bon effet, et pourront faire de très intéressants numéros dans un concert. Il serait également d'un bon effet de doubler le premier Cornet soit par un autre Cornet, ou une Clarinette, ou un Saxophone soprano.

POILS et DUVETS du Visage et du Corps
 Dissous instantanément, laissant la peau DOUCE et VELOUTÉE



Par l'Épilateur Magique de Madame Sans-Gêne
 Envoyé franco sur réception du prix, \$1.00 la boîte. Adres-
 sez : LA CIE MÉDICALE GIROUX & FRÈRES, 416 Parc Lafon-
 taine, Montréal. Chambre " B,"

1915
A la mémoire d'Edith Cavell
DERNIÈRE PENSÉE
(LAST THOUGHT)

Pour Violon et Piano

Par James WILLING
Accompagnement de A. E. J. McCREARY

LARGO *Sul G* 4 4

VIOLON

PIANO

3 2 4 2 1 2 1 2 2 4 4 4 3

2 4 4 2

3 2 1 0

Prince Charmant, gavotte pour le piano, par Mlle Donalda Rouillard. Prix : 25c. En vente chez tous les marchands de musique ou chez l'auteur, 84 St-Denis, Montréal.

CARABIN, fox-trot pour le piano, par Mlle Donalda Rouillard. Prix : 35c.

The musical score is arranged in three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The first system includes triplets and fingerings (3, 2, 4, 2, 2, 3) and dynamics like *m. d.* and *p*. The second system features a crescendo and dynamic markings *sf* and *p*. The third system includes a *cresc.* marking, *staccato* for the piano part, and dynamic markings *f* and *p*. The final section is marked *MAESTOSO* and *LENTO Sul G*, with dynamics *dolce* and *molto rall.*, and ends with *Fine*. The piano part includes the instruction *col violon*. The publisher's name, BELAIR, GRAY, is at the bottom right.

Gavotte Rose, par Mme Rose Gervais, se vend 25c, chez tous les marchands de musique.

De Fall River, Mass., et d'autres Grandes Villes Américaines

On nous apprend des Guérisons dues

AUX "PILULES ROUGES"

Pour les Femmes Pâles et Faibles



Je n'hésite aucunement à recommander les Pilules Rouges comme un très bon remède dans les maladies de la femme. Des hémorragies m'avaient épuisée et j'étais devenue tellement nerveuse que la moindre contrariété me portait à pleurer. Une voisine me conseilla les Pilules Rouges comme infaillibles dans mon cas. En effet, un traitement de quelques boîtes me ramena à la santé. Depuis, dans ma famille ce sont les Pilules Rouges que l'on emploie avant tout autre remède. Mme Napoléon Gaudreau, 35 rue Bédard, Fall River, Mass.

Je souffrais terriblement de dyspepsie; la plus légère nourriture m'occasionnait des douleurs d'estomac qui gênait ma respiration. Je me privais de manger de crainte d'augmenter mes souffrances; je dormais peu et le matin je me sentais accablée. J'étais devenue bien faible, chétive et d'une pâleur excessive. Depuis que j'ai pris les Pilules Rouges les forces me sont revenues. Ma besogne me tient sur pied du matin au soir, cependant, je ne me sens pas trop fatiguée. Je mange tout ce que je veux, ma digestion est bonne; je dors bien, j'ai bon teint et j'ai engraisé de plusieurs livres. Je suis donc complètement

guérie. Mme Elodie Beausoleil, 165 avenue Gaulin, Woonsocket, R. I.

J'étais désespérée de me sentir toujours de plus en plus faible, de plus en plus nerveuse. Si pendant la journée, j'avais un peu de tracas, je ne pouvais dormir la nuit suivante. Ma digestion se faisait très mal et je mangeais peu. J'avais aussi beaucoup de douleurs dans le dos. Après avoir pris les Pilules Rouges durant quelques semaines je me suis mieux portée, l'appétit m'était revenue et je pouvais dormir. J'ai maintenant la plus grande confiance dans les Pilules Rouges. Mme Odina Parent, 1851, avenue Henri Julien, Montréal.

Les mères de famille font prendre à leurs fillettes les Pilules Rouges pour leur assurer une bonne formation.

Les femmes souffrant de maladies internes, d'anémie, trouvant leur guérison dans l'emploi des Pilules Rouges. Au retour de l'âge, elles doivent recourir aux Pilules Rouges pour aider le sang à se bien placer et pour éviter les maladies les plus dangereuses.

Les Pilules Rouges pour les Femmes Pâles et Faibles sont en vente partout. Prix, 50 sous la boîte.

CONSULTATIONS GRATUITES

Nos médecins donnent des consultations gratuites tout les jours, dimanche excepté, de 9 heures de matin à 8 heures du soir. Vous pouvez ou leur écrire ou venir les voir si vous voulez des conseils. Adresse: Compagnie Chimique Franco-Américaine, limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.

COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, LTEE

274, RUE SAINT-DENIS, MONTREAL

DYSPEPSIE

Si vous voulez un remède radical pour guérir votre dyspepsie, votre gastrite, votre dilatation d'estomac, vos pituites, etc., etc., prenez les tablettes.

PAP-SAG

C'est le meilleur guérisseur de toute personne qui souffre de l'estomac. En vente partout 50 sous la boîte, six pour \$2.50. Envoyé par la malle par la Compagnie Chimique Franco-Américaine, limitée
274 rue St-Denis, Montréal.

CONSTIPATION

Le séjour prolongé de matières fécales dans l'intestin compromet la santé générale, charge le sang de substances nuisibles, ce qui provoque des maladies. Ayez une évacuation de l'intestin, au moins toutes les vingt-quatre heures, en prenant le

ROBOL

Une ou deux tablettes ROBOL prises le soir au coucher, vous guérissent de la constipation et vous débarrasseront des déchets qui vous empoisonnent.

En vente partout 25 sous la boîte, six pour \$1.25. Envoyé par la malle par la Compagnie Chimique Franco-Américaine, limitée
274 rue St-Denis, Montréal.

Un Moyen

De prévenir la GRIPPE ESPAGNOLE
De braver le froid, l'humidité, les microbes
De préserver votre gorge, d'assouplir vos cordes vocales
De guérir vos bronches, de cicatriser vos poumons
De n'être jamais enrhumé, grippé, enrôlé, oppressé

Employez les **Crésobène**

CAPSULES

Ce merveilleux remède, composé de produits balsamiques, antiseptiques, volatiles, imprègne de ses bienfaisantes vapeurs tout l'appareil respiratoire et guérit efficacement les MAUX de GORGE, LARYNGITES, RHUMES de CERVEAU, GRIPPE, INFLUENZA, RHUMES, BRONCHITES, TOUX CHRONIQUES. Antiseptisme des voies respiratoires par le nez et la bouche où pénètrent les germes de la grippe espagnole. 50 sous la boîte ou 6 pour \$2.50. Compagnie des CAPSULES CRESOBENE, 272 rue St-Denis, Montréal.

TRANSPOSITEUR

POUR APPRENDRE

Les Gammes et les Accords

ou "TRANSPOSITEUR LAGACÉ"

No 1

AVANT L'USAGE DU TRANSPOSITRUR



Oh! ces gammes... que c'est difficile!...

Le "Transpositeur" est une très ingénieuse et très utile invention, par laquelle, l'enseignement ou l'étude des gammes et des accords devient chose désormais très facile.

Le "Transpositeur" se compose d'un carton ayant, de chaque côté, un grand cercle contenant la gamme de DO avec ses tons et ses demi-tons. Cette gamme de DO s'y trouve en majeure et en mineure, suivant que l'on place son premier demi-ton entre le 3e et 4e degré (gamme majeure), ou entre le 2e et 3e degré (gamme mineure mélodique). De chaque côté du carton, au centre du grand cercle, est placée une petite roulette mobile contenant deux cercles que nous appellerons : moyen et petit.

Dans le cercle moyen se trouvent toutes les gammes majeures, dans le petit cercle toutes les gammes mineures; d'un côté pour les dièses, et de l'autre pour les bémols. — Par exemple, vous voulez avoir la gamme d'un dièse: du côté du carton contenant les gammes en #, dans le cercle moyen, vous cherchez la case où se trouve 1#; au-dessus de 1# vous aurez la note SOL (1er note de cette gamme). Placez la note SOL dans le même rayon que la note DO du grand cercle; vous n'avez plus qu'à lire, dans le cercle moyen, chacune des notes se trouvant au-dessous de chacune des notes de la gamme-mère Do (majeur) et vous avez votre nouvelle gamme SOL MAJEUR. Dans le petit cercle maintenant, dans le même rayon que SOL, vous avez la note MI qui est la tonique (1er note) de la gamme relative mineure de SOL. Lisant à présent, dans le petit cercle, chacune des notes en dessous de la gamme de DO mineur du grand cercle, vous aurez votre gamme relative mineure de MI. — Chaque degré de la gamme DO du grand cercle est numéroté; chaque degré de la nouvelle gamme que vous venez de former, comportera le même numéro. Ce qui a permis à l'inventeur de donner une formule générale, par laquelle on peut avoir, pour chaque gamme majeure ou mineure, ses accords parfaits.

Le "Transpositeur" est présentement en usage dans les plus importantes maisons d'Education de Montréal. L'inventeur a reçu de toutes ces maisons, ainsi que des professeurs de musique les plus distingués, des références tout-à-fait flatteuses. Achetez le "Transpositeur-Lagacé" qui vous sera d'un très grand secours.

No 2

LE TRANSPOSITEUR DANS LA PRATIQUE



Si j'avais donc connu plus tôt le "Transpositeur".

Le prix du "Transpositeur": 50 cts l'exemplaire; \$4.80 la doz.

DEMANDEZ SANS RETARD LE TRANSPOSITEUR LAGACÉ

Demandez les Pianos et Discophones Langelier

Salles de ventes: 266-68 Est Ste Catherine

Extrait de notre Catalogue de Primes

Bibliothèque des Amoureux

AMI des SALONS (L'), par Mlle NITOU-CHE. Questions et réponses. — Langage du mouchoir. — Langage des pépins de pomme — langage des pépins d'orange — langage des gants — langage de l'éventail — les ongles — la bouche. — Pourquoi elles nous aiment, etc. \$0.25

CLEF des SONGES (la seule et vraie) ou l'avenir dévoilé par les songes. 1 vol. \$0.15

GUIDE des AMOUREUX et des Gens du Monde. 1 vol. de 206 pages, 7 x 5, broché \$0.50

JEU de CARTES de CONVERSATION pour les AMOUREUX. Passe-temps des plus agréables et du meilleur goût pour la jeunesse. 40 questions et réponses délicatement choisies et toujours très amusantes \$0.15

LE VERITABLE GUIDE des JEUNES AMOUREUX. 1 vol. 5 x 3 \$0.25

MILLE QUESTIONS d'ETIQUETTE, discutées, résolues et classées par Madame MARC SAUVALLÉ. 1 vol. 364 pages \$0.75

SECRETAIRE des AMOUREUX et des GENS du MONDE (Le), contenant des modèles de correspondance, des conseils pour faire un bon mariage et un guide pour toutes les formalités et les cérémonies. \$0.25

SECRETAIRE UNIVERSEL (Le), contenant des lettres de bonne année et de fêtes, de compliments, de condoléance, de félicitation, de remerciement, de reproche, d'excuse, de recommandation, de demande, de conseil, d'affaires et de commerce. Lettres d'amitié et de mariage, avec des instructions sur chaque sorte de lettres; la correspondance avec le gouvernement, des formules d'actes sous seing privé, avec des instructions sur ces actes, etc., etc. 1 volume 7 x 5, broché \$0.25

DES MOTS, des VERS, poésies, par JULES TREMBLAY, ancien secrétaire de l'Ecole Littéraire de Montréal. 1 volume broché, 222 pages \$1.25

FEUILLES VOLANTES et OISEAUX de NEIGES, poésies par LOUIS FRECHET-TE. 1 vol. 8 x 11 \$1.50

FLEURS de la POESIE CANADIENNE (les), par l'abbé A. NANTEL, 1 volume broché, 255 pages, 3e édition augmentée et précédée d'une préface \$0.75

LE POAN d'EMAIL, poésies par PAUL MORIM. Très joli volume, sur papier de luxe \$0.75

LES DEUX NEIGES, par JEAN de CANADA. 1 vol. \$0.50

L'HOMME du JOUR, par Mlle MARIER-ROSE TURCOT. Beau vol. 7 x 4. \$0.75

MIROIR des JOURS (Le), poésies, par ALBERT LOZEAU. 1 volume broché, 246 pages \$1.25

Adresse: LE PASSE-TEMPS, 16 Est rue Craig, Montréal.

Bibliothèque Musicale

ALBUM DU CHANTEUR. Chansonnier avec musique. \$0.50

CHANSONS CANADIENNES, harmonisées par P. E. PREVOST, illustrées par J. C. FRANCHERE. 1 joli album avec couverture illustrée, 70 chansons avec accompagnement de piano. \$1.50

CHANSONS DE BOTREL pour l'Ecole et le Foyer, avec la musique des airs. \$0.60

CHANSONS POPULAIRES DU CANADA, avec annotations par ERNEST GAGNON. \$1.00

LE SUCCES DU SALON. Chansonnier avec la musique des airs. \$0.50

LYRE CANADIENNE (Nouvelle). Recueil de chansons canadiennes et françaises. Nouvelle édition, entièrement refondue et considérablement augmentée. \$0.60

MUSE POPULAIRE (La). Recueil de romances, chansonnettes et chansons comiques avec musique. 1 vol. broché, 6 x 4 1/2 \$0.75

NOELS ANCIENS de la Nouvelle-France, par ERNEST MYRAND. Beau volume 10 x 6 1/2 \$1.50

QUATRE CANTIQUES de NOEL avec harmonie moderne, pour voix égales par ALEXIS CONTANT. Il est né le divin Enfant — Ça bergers, assemblons-nous — Les anges dans nos campagnes — Dans cette étable \$1.50

QUATRE-VINGTS MOTETS, en chant grégorien et en musique moderne, par LOUIS BOUHIER, P. S. S., maître-de-chapelle de Notre-Dame de Montréal. 1 vol. 7 x 4 1/2, broché \$0.25

TROIS CENTS CANTIQUES ANCIENS et NOUVEAUX, à l'usage des maisons d'éducation, des communautés et des paroisses, avec accompagnement, par LOUIS BOUHIER, P. S. S., maître-de-chapelle de Notre-Dams de Montréal. 1 vol. 8 x 6, cartonné \$1.50
Les mêmes, avec accompagnement. \$4.00



Le plus grand homme d'Etat qu'elle connaisse

Les admirateurs et amis canadiens de Bonar Law, le nouveau premier ministre britannique, seront peut-être heureux d'apprendre que celle qui eut l'honneur de lui faire aux primes temps de sa jeunesse sa première culotte fut Mme Margaret Wood. Cette dernière ne peut évoquer ce touchant souvenir sans le plus grand attendrissement. Il paraît que le jeune Bonar fut toujours un petit garçon bien tranquille et que son père n'eut jamais chose rare, l'occasion de lui donner la fessée.

Inutile d'ajouter que Mme Wood considère Bonar Law comme le plus grand homme d'état qu'elle connaisse.

Recettes

FILET DE PORC

Laissez-les entier, ayant soin de les plier avec le rouleau et faites rôtir avec assaisonnement au goût. Dès qu'ils ont pris une bonne couleur, ajoutez un peu d'eau et couvrez pour qu'ils cuisent lentement.

Des oignons hachés bien fin qu'on fait frire, préviennent être servis avec les filets.

MME ~~Lucie~~ A. BRULE

FLORISTE

632, rue Sainte-Catherine Est, Montréal

Tél. Bat 8516 — Résidence : Tél. Est 6273

Au Baptême
En Amour
Au Mariage
Au Concert
En Soirée

Partout et
Toujours

Rien n'est
Plus approprié
que des fleurs.

SPÉCIALITÉ
Gerbes de nocés
Tributs floraux
Etc

Vous trouverez tou-
jours des fleurs frai-
chement coupées tous
les jours.



Nous expédions à la campagne. Écrivez-nous quel bouquet vous désirez et nous vous dirons le prix.



MUSIQUE ET INSTRUMENTS
De Fanfare et d'Harmonie

Des meilleures Maisons Euro-
péennes et Américaines.

Les Cordes "Imperial"
Pour Violon, Mandoline, Guitare,
Banjo, etc., incontestablement les
meilleures sur le marché.

Réparation de tout instrument
de musique exécuté avec soin, dili-
gence et à bas prix.

D. H. DANSEREAU
266 rue St-Denis
MONTREAL

Nouveau local : M. Dansereau, luthier, occupe main-
tenant son nouveau local, au No 266 rue St-Denis, chambres
11 et 13.

GRATIS! GRATIS!

Un Magnifique Calendrier 1923 gratis, avec
Chaque Commande

DE

Somona Intermezzo- Moon Light Séré-
Mexicain nade

SPÉCIAL : les 2 pour 50c.

Adressez de suite à

REÇU LE
Winner Music House
Boi 13 Postal 1497075
MONTREAL

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
TOUS LES BONS CHANTEURS
DU QUÉBEC

La Marche de l'Entente

Le grand succès du jour. En vente chez tous
les marchands de musique. Prix, 35c.

NOUVEAU LOCAL :

M. CHARLES LAVALLEE

occupe maintenant son nouveau magasin, situé au

No 299 DE LA RUE SAINT-DENIS

en face du théâtre

J.-G. YON ÉDITEUR ET IMPORTATEUR DE
MUSIQUE ET D'INSTRUMENTS
936, rue St-Denis, Montréal : : : : Tél. St-Louis 7570

Un assortiment considérable de musique en Feuilles et en Recueils, ainsi qu'un
grand choix d'éditions françaises, anglaises, canadiennes et américaines.
Musique pour Piano, Orgue, Violon, Violoncelle, Guitare, Mandoline, Banjo, Cornet,
Flûte, Clarinette, Fanfare et Orchestre.

MUSIQUE RELIGIEUSE

Fournisseur des Collèges et Couvents du Canada et des États-Unis.
Romances et Chansonnettes.
Et aussi un assortiment de Violons, Violoncelles, Guitares et Mandolines, etc.
Cordes pour tout instrument et Accessoires.
Catalogue expédié sur demande.

ON EXÉCUTE AVEC SOIN

Tous les Travaux d'Imprimerie



Aux ateliers du PASSE-TEMPS.

Demandez nos prix.

16 EST, RUE CRAIG Tél. M. 3698

EXAMEN DES YEUX GRATIS
Et 15 pour 100 d'escompte pour tout achat en lunetterie



AU

MAGASIN



BEAUMIER, Opticien

Déménagé au No 266 est, rue Sainte-Catherine.

Entre Sanguinet et St-Denis

Vient d'Arriver: Album de 12 morceaux choisis
pour piano de Henri van Gaël. Prix, \$1.00.
En vente chez tous les marchands de musique.